

LA LLUM DE L'ESTABLIA

(PASTORETS NOUS)



Lletra del

Dr. Marià Tubau, Prev.

Música de

Mn. Josep Vinyeta, Prev.

FOMENT DE PIETAT

Duran i Bas, 9 i 11 :: BARCELONA

1930

LA LLUM DE L'ESTABLIA

(PASTORETS NOUS)



DR. MARIÀ TUBAU, PREV.
MN. JOSEP VINYETA, PREV.

Personatges que han de cantar i números que els són encomanats

SANT GABRIEL	Núm. 10. Pàg. 21.
CHOR D'ANGELS	Núm. 4. Pàg. 9. - Núm. 5. Pàg. 10 - Núm. 12. Pàg. 21. Núm. 13. Pàg. 23. - Núm. 15. Pàg. 23. - Núm. 16. Pàg. 24.
L'ESQUELLOT I EN PICAROL .	Núm. 2. Pàg. 4 - Núm. 6. Pàg. 16.
EN MIL-HOMES	Núm. 1. Pàg. 1. - Núm. 3. Pàg. 6.
CHOR DE PASTORS	Núm. 9. Pàg. 20. - Núm. 11. Pàg. 21. - Núm. 16. Pàg. 24.
CHOR DE DIMONIS	Núm. 5. Pàg. 10. - Núm. 7. Pàg. 19.

Preu: 4 Ptes.

La Llum de l'Establia

(Pastorets nous)

Lletra del
Dr. Marià Tubau, Prev.

Música de
Mn. Josep Vinyeta, Prev.

PRIMER ACTE

Número 1

Escena primera

En Mil-homes

Andante mogut

PIANO



1. Tra, la-ra, la-ra, ià. Tot just a trencd'al - ba - da, tra, la-ra, la-ra,
2. Tra, la-ra, la-ra, ià. La por - tajaés ba - da - da, tra, la-ra, la-ra,

Primer acte. Núm. 1.

mf

f

là, ar-reu s'ou el be-lar, tra, la-ra, la-ra, là, tra, la-ra, la-ra,
 là, fent l'es-que-llot drin-gar, tra, la-ra, la-ra, là, tra, la-ra, la-ra,

f

là, que llen-ça la ra-ma-da.
 là, a-ven-ça vers la pra-da.

f

mf

Tra, la-ra, la-ra là. L'her-ba se-rà ro-sa-da; ja fri-sa per sal-
 Tra, la-ra, la-ra là. Fa el pas-tô una can-ta-da, no pa-ra de can-

1.

tar i a - jeu - re's a la pra - da.
tar se - guint a la ra -

2.

ma-da, no pa - ra de can - tar, tra, la-ra, la-ra, là, fins que

f
Ped. *

són a la pra - da.

Número 2. Escena quarta L'Esquellot i En Picarol

Andante

1 A la ciu - tat de la man - dra
l'ei - na re - po - si

dos gan - duls busquen tre - ball; tan bon punt de - ma - nen fei - na
i se'n van un tros a - vall, i s'es - ti - ren en u - na ombra

els es - ca - pa un gros ba - dall. Ai, ai! Quan l'ei - na
fent a bans un gros ba - dall. Ai, ai! l dor - men

mf

tot just a - ga-fen, l'un el pic i l'altre el mall, a te - rra
qui-sap-les ho-res fent el sord al cant del gall, i en - ca - ra

la dei-xen cau-re i els es-ca-pa un gros ba - dall.
quan es des - per-ten els es-ca-pa un

Ai, ai! 2 Dei-xen que gros ba - dall. *Ai, ai!*

Número 3

Escena última

En Mil-homes

Andante moderat

f Li-ro, li-ro, li-ro, Dalt de la mun-
li-ro, Amb man-ta de

mf

p

ta-nya, li-ro, li-ro, li-ro, jo vol-dri-a-a-nar, li-ro, li-ro,
lla-na, li-ro, li-ro, li-ro, sa-mar-raibas-tó, li-ro, li-ro,

mf

li-ro, a plan-tar ca-ba-nya, li-ro, li-ro,
li-ro, si fes tra-mun-ta-na, li-ro, li-ro,

li - ro, li - ro, li - ro, là.
li - ro, li - ro, li - ro, là.

ff

2 Li-ro, li-ro, li-ro, Ga-ni-vet du -
3 Li-ro, li-ro,

p

ri - a li-ro, li-ro, li-ro, que fes el tall fi; li-ro, li-ro,

mf *p* *mf*

li-ro, i siel llop ve - ni - a, li-ro, li-ro, li-ro, li-ro, li-ro,

cresc. *rall.* *cresc.*

ff. *a temps* *ff*

SEGON ÀCTE

Número 4

Escena primera

Angels

Solemne *CHOR* *f* *rall.* *FI*

Déus'ha fet in-fan-tó per ser el Redemp-tor.

a tempo

PETIT 1 De glò-ria la dol-ça o-fre-na si-gui sols per l'In-cre-at,
CHOR 2 Nit cla-ramés que el mig-di-a; fu-gi-rà to-ta fos-cor;
 3 L'en-cis d'aquesta abra-ça-da ter-rai cel ha re-lli-gat;

CHOR

i de pau de-vin-drà ple-na to-ta bo-na vo-lun-tat. Déus'ha
 el bres-sol de l'Es-ta-bli-a omple el món de res-plen-dor.
 Déu al món fa sa mo-ra-da i o-bre el cel de bat a bat.

Número 5

Escena quarta

Dimonis-Angels

Mogut quasi a dos temps

The musical score is written for a voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 6/8. The first system shows a piano introduction with a forte (ff) dynamic. The second system introduces the voice part, labeled 'DIMONIS', with a forte (ff) dynamic and a vocal line starting on 'La'. The third system contains the vocal melody with the lyrics 'guer - raés el nos tre le - ma, la guer - raés el nos tre a.'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and moving lines in both hands, often marked with accents (^) and slurs.

ff

DIMONIS *ff*
La

ff

guer - raés el nos tre le - ma, la guer - raés el nos tre a.

nhel; l'an - gu - nia nos - tre cor cre - ma

fins que haurem vençut el cel.

mf *ff*

f Oh, qui - na

ff *rall.* gló - ria quan ven - ce - rem! Vo - lem vic - tò - ria; llui - tem, llui -

cresc.

tem!

SOLO
ff El ran-

a temps

Més a poc a poc

cor i la ven-jan-ça fur-guin dins de tots els cors, es-pe-
jú-ria don fi-bla-da, mai no es-pot do-nà el per-dó; sols be-

1. 2.

rant amb greu frisan-ça l'ho-ra de brollar traidors. Quan la in-rá pau el ran-
vent la sang vessa-da tro-ba-

cor

CHOR La

guer - raés el nos - tre le - ma, la guer - raés el nos - tre an -

hel; l'an - gu - nia nos - tre cor cre - ma

fins que haurem vençut el cel.

Oh, quina glòria quan ven-ce-

rem! Vo - lem vic-tò-ria; lluitem, llui - tem!

ff *rall.*

cresc.

ANGELS

CHOR *f* A poc a poc i solemne

L'a - mor és nos - tra se -
Greu els bra - ços ei -

nye - ra, l'a - mor gui - a nostre anhel. Oh Greu santa, ar-reu im
xam - pla amb ai - re dedaun a - braç; la pau dol-ça arreu es -

pe - ra, reg - na a la tèr - ra i al cel.
cam - pa com la llum dels di - es clars.

rall. *FI*

PETIT CHOR O SOLO
p Tu hau - ràs vic - tò - ria, tu ven - ce - ràs. Lla -

p

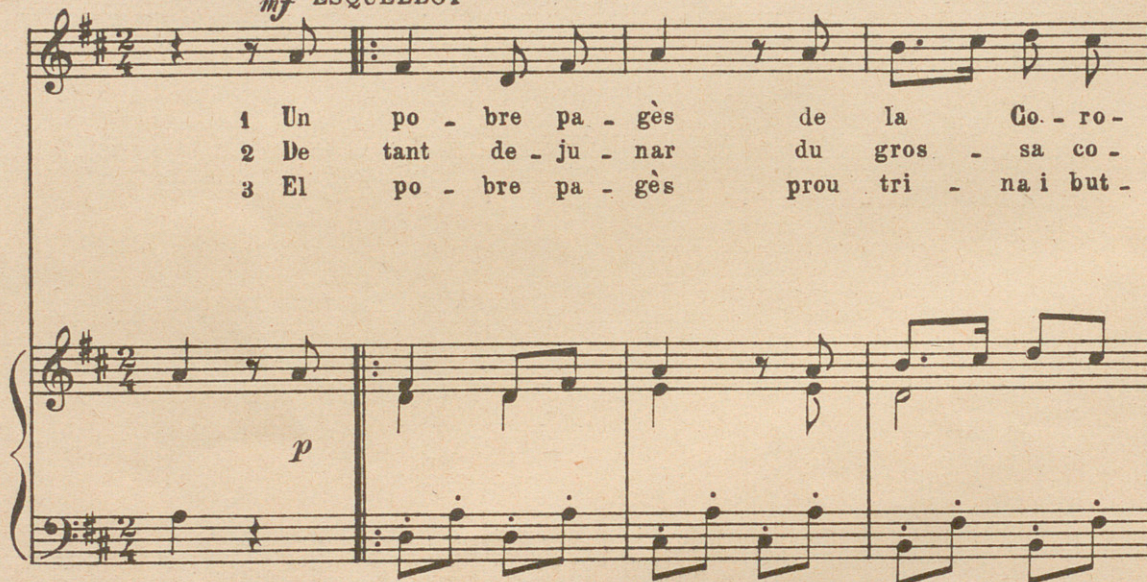
ALCHOR
f or i glò - ria! Tu reg - na - ràs! La

f

TERCER ACTE

Número 6 Escena segona L'Esquellot i En Picarol

Moderat *mf* ESQUELLOT



1 Un po - bre pa - gès de la Co - ro -
 2 De tant de - ju - nar du gros - sa co -
 3 El po - bre pa - gès prou tri - na i but -

p



mi - na, a - na - va al mo - lí a bus - car fa - ri - na,
 ti - lla, va coi - xa d'un peu, l'autre li fa fi - ga,
 zi - na, la ru - ca no es mou, i ell ti - va que ti - va,

Tral. la - ral. la, là - ra - la, a - na - va al mo - lí a bus -
 Tral. la - ral. la, là - ra - la, va coi - xa d'un peu, l'autre
 Tral. la - ral. la, là - ra - la, la ru - ca no es mou, iell ti -

car fa - ri - na. Se'n du pel ron - sal a
 li fa fi - ga. A - rri - ba al mo - lí, se'n
 va que ti - va. El po - bre pa - gès, du a

la ru - ca gui - ta; per fer la se - guir, ell
 du la fa - ri - na; la ru - ca la veu, fa un
 coll la fa - ri - na i ti - va el ron - sal de

ti - va que ti - va, *tral. la - ral. la, là - ra - la,* per fer la se -
 bram i s'es - ti - ra, *tral. la - ral. la, là - ra - la,* la ru - ca la
 la ru - ca gui - ta, *tral. la - ral. la, là - ra - la,* i ti - va el ron -

1. 1 2.

guir, ell ti - va que ti - va! De
 veu, fa un bram i s'es - ti - ra. El
 sal de la ru - ca gui - ta.

3.

ff

Ped.

Número 7.

Escena cinquena

Dimonis

Amb molta energia

CHOR ff

Moderat

ff

1 Tri -
2 Llo -

but i llo - an - ça de ter - ra i l'in - fern do -
an - ça i ho - nor, tri - but a Sa - tan; és

rall.

nem sens tar - dan - ça al rei de l'A - vern.
rei i se - nyor ar - reu tri - om - fant.

rall. *ff*

Número 8.

Escena última

Angels

Segona estrofa del N^o 4. Nit clara...(pàg. 9)

QUART ACTE

Número 9.

Escena tercera

Pastors

Andante

1 Fru-ïm de la pau que su-ra a mun-ta-nya, que
2 Oh pau tot en-cís que es gronxa en la pra-da a

rall. *a temps*

pla-na pels cims, prop de les ra-ma-des. *f* Ninc, nanc, ga-ra-ninc, plan-
prop del ra-mat blanc com boi-ra bai-xa. Ninc, nanc, ga-ra-ninc, plan-

tem-hi ca-ba-nya; ninc, nanc, ga-ra-ninc, plan-tem-la en els cims.
tem-hi ca-ba-nya; ninc, nanc, ga-ra-ninc, plan-tem-la en els cims.

creix.

Immediatament després d'aquest número, el piano fa dolçament la melodia del número 10, i calla.

Número 10

Escena quarta

Sant Gabriel

Ad libitum ⁽¹⁾

S'han com - plert les pro - fe - ci - es: A

dins d'un rús - tec por - tal és nat, pas - tors, el Mes -

si - as; a - nem, ve - niu aa - do - rá'l.

Número 11

Escena cinquena

Pastors

Respost del N.º 9. Ninc, nanc... (pàg. 20)

Número 12.

Escena setena

Angels

Molt llarg *CHOR*

pp Non, non, Déu In - fant;

Poc a poc

p

pp

p

dorm, dorm, i so - mi - a; t'a - nem bresso - lant

pp

p

(1) Moviment més o menys mogut segons les facultats i gust del solista.

creix.

de nit i de di-a.

pp

Mogut

1 Que n'és de xa - mós el Fill de Ma - ri - a; que
2 No cor - ris, no, vent, fes u - na al-tra vi - a; si

FI

n'és de xa - mós quan dorm i so - mi - a.
l'In - fant et sent, ja no dor - mi - ri - a.

Número 13

Escena vuitena

Angels

p CHOR Calmós

Be - na - ven - tu - rats els po - bres d'es -

prit; al món, re - but - jats, al Cel, pre - fe - rits.

Número 14.

Escena vuitena

Acompanyament sol

Compassos 3-10 del N^o 12 (pág. 21)

Número 15.

Escena vuitena

Angels

Calmós

p CHOR

Plo-ra el Se - nyor, Eu-ca-ris - ti - a;

plo - ra d'a - mor, Eu - ca - ris - ti - a.

Es reprèn, de primer, l'acompanyament sol dels compassos 3-10, i després es fa la represa del número sencer, amb cant i acompanyament.

Número 16.

Escena última

Angels i pastors

Alegre, però llarg

f *mf* *f*

SOLO

1 Ell que va pen - ja en els cels _____ la
 2 Ell que dó - na als camps l'o - reig _____ i al
 3 Ell que ens po - sa din - tre el pit _____ un

llum de tots els es - tels que fla - me - gen nit i
 mar a - quell bres - so - leig que el gron - xo - la nit i
 cor d'a - mor ex - qui - sit que ba - te - ga nit i

8 *f* *mf*

di - a, ha nas - cut tan po-bris - só, que en la
 di - a, no sent mai ni la re - mor d'un bres -
 di - a, sol so - let, el po-bris - só, en la

rús - te - ga Es - ta - bli - a plo - ra de fred i d'a -
 sol en l'Es - ta - bli - a, de fred plo - rant i d'a -
 rús - te - ga Es - ta - bli - a plo - ra d'e - nyor i d'a -

mor. mor. mor. A - do - rem tots el Na - dó, Fill de la

Ver - ge Ma - ri - a.

mf *f* *mf* *pp rall.* *pp* *f* *ff* *f*